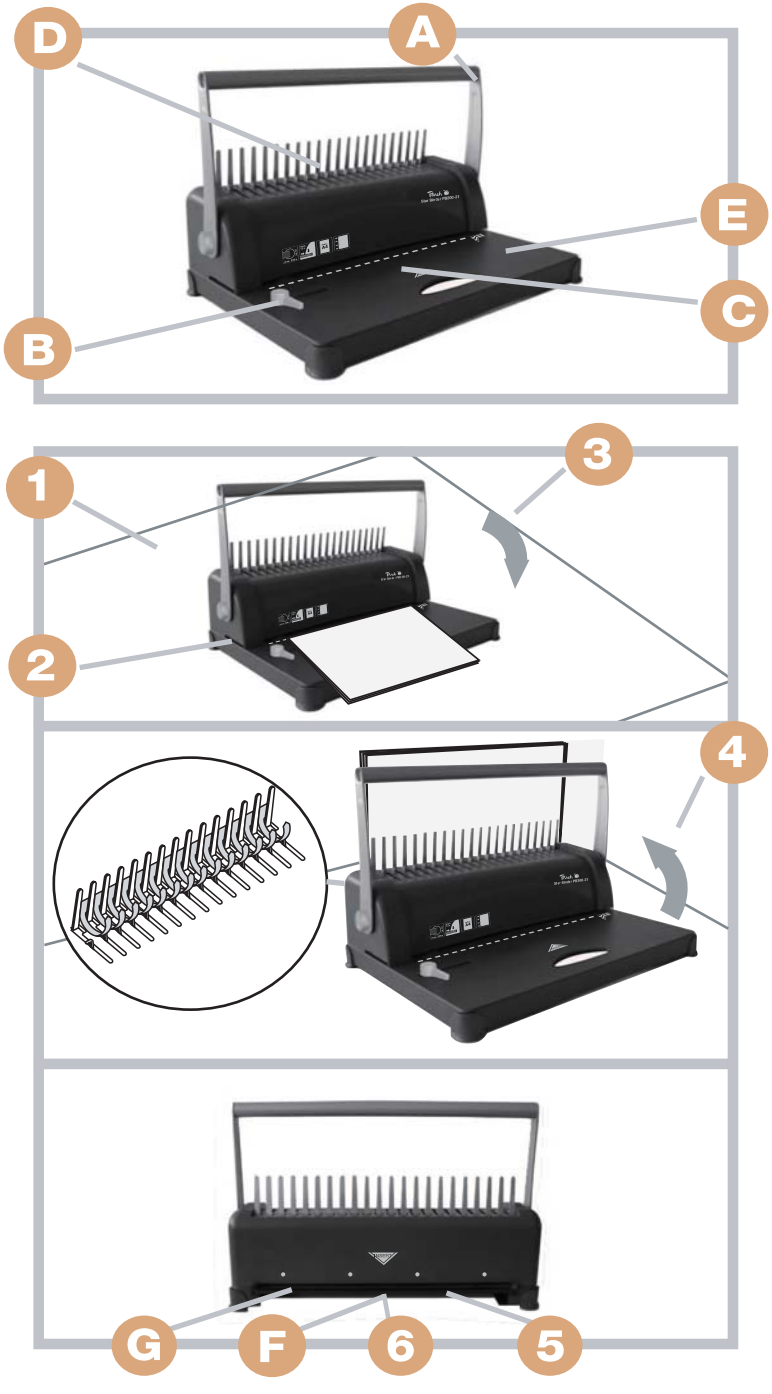
Peach Star Binder 21

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de funcionamiento
Instruções de utilização
Instructies
Bruksanvisning
Brugsanvisning
Upute za upotrebu
Οδηγίες χρήσης
Instrukcja obsługi
Instrukcja obsługi
Návod na obsluhu


D
A
E
C
B
1
3
2
4
G
F
6
5

Safety precautions

• This machine has been developed for punching paper and plastic sheets and for binding these materials with plastic binding combs. It must be used solely for this purpose and inaccordance with these operating instructions.
• Always make a test with scrap paper before punching the original document.
• Empty the waste container regularly.
• Do not attempt to exceed the maximum punching quantity of 12 sheets.

Description

A Punching and binding lever
B Paperguide for paperformat when punching
C Punching slot
D Binding mechanism for comb opening and closing
E Measuring gauge for determining comb size
F Waste container
G Slot for ring binder hole punching

How to use

1. Setting up the machine
• Place the machine on a stable surface.

2. Punching and binding
• Lay the paper on the paperguide B.

3. Punching
• Test the punching result with a piece of scrap paper before you punch the original document.
• Tap the paper stack on a flat surface and place it in the punching slot C with the pages aligned to the left side.
• Press the punching lever A down to carry out the punching procedure.

4. Binding
• Determining the binding comb size with measuring gauge E.
• Place the plastic binding comb in the binding mechanism D with the side to be opened uppermost.
• Press the binding lever A far enough backwards so that the binding comb is opened wide enough for the paper to be comfortably laid over it.
• Place the punched paper stack onto the opened binding comb. Start with the front cover. To close the binding comb, push the binding lever A back to its starting position.
• Remove the bound document.

5. Insert the paper/film into slot G to provide it with 4 ring binder holes.

6. Emptying the waste container
• Draw the waste container out and empty the container. Insert the waste container again.

Sigurnosne upute

- Ovaj stroj namijenjen je za bušenje papira i plastičnih listova, kao i za uvezivanje tih materijala spiralnim uvezom. Smijese koristiti isključivo u te svrhe uz pridržavanje ovih uputa za uporabu.
- Prije negoli probušite original, uvijek napravit e probno bušenje na papiru.
- Redovito praznite spremnik za otpad.
- Nikada ne bušite više od 12 listova istovremeno.

Opis

A Poluga za bušenje i uvezivanje
B Vodilica za određivanje formata papira prilikom bušenja
C Prostor za bušenje
D Mehanizam za uvezivanje, za otvaranje i zatvaranje zubaca spiralnog uveza
E Šablona za određivanje veličine spiralnog uveza
F Spremnik za otpad
G Prostor za bušenje, za 4 - struko bušenje.

Rukovanje

1. Podešavanje stroja
• Postavite stroj na stabilnu podlogu.
2. Bušenje i uvezivanje
• Položite papir na vodilicu za papir B.
3. Prije ne goli probušite original, napravite probno bušenje na papiru.
• Otvorite paket papira na ravnoj površini i postavite ga u prostor za bušenje C, pri čemu se paket papira namjesti na lijevu stranu.
• Za bušenje pritisnite polugu za bušenje A.
4. Uvezivanje
• S pomoću šablone E izmjerite potrebnu veličinu spiralnog uveza.
• Postavite plastični spiralni uvez u meha nizam za uvezivanje D, s otvorenom str anom okrenutom prema gore.
• Gurnite polugu za uvezivanje A prema natrag, kako bi se zupci spiralnog uveza mogli otvoriti i papir lagano umetnuti.
• Postavite izbušeni sloj papira na otvorene zupce spiralnog uveza. Započnite s naslovnom stranic om. Kako biste zatvorili spiralni uvez, vratite polugu A u početni položaj.
• Sklonite uvezani dokument.
5. Ugurajte listove/folije, kako biste ih probušili s 4 rupice.
6. Ispraznite spremnik za otpad.
• Izvucite spremnik za otpad i ispraznite ga. Ponovo umetnite spremnik.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Το μηχάνημα αυτό προβλέπεται για τη διάτρηση φύλλου χαρτιού ή πλαστικών φύλλων, καθώς και για το δέσιμο των υλικών αυτών με πλαστική ράχη βιβλιοδεσίας. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό αυτό και τηρώντας τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χειρισμού
- Πραγματοποιείτε πάντοτε μία δοκιμαστική διάτρηση, προτού διατρήσετε το αυθεντικό έγγραφο.
- Αδειάζετε συχνά τον συλλέκτη απορριμμάτων.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να διατρήσετε περισσότερα από 12 φύλλα ταυτόχρονα.

Περιγραφή

A Μοχλός διάτρησης και βιβλιοδεσίας
B Σημείο εφαρμογής για την προσαρμογή του μεγέθους του χαρτιού κατά τη διάτρηση
C Κανάλι διάτρησης
D Μηχανισμός βιβλιοδεσίας για το άνοιγμα και το κλείσιμο των δοντιών της ράχης βιβλιοδεσίας
E Κλίμακα μέτρησης για τον προσδιορισμό του μεγέθους της ράχης βιβλιοδεσίας
F Συλλέκτης απορριμμάτων
G Κανάλι διάτρησης για 4 - πλη διάτρηση

Χειρισμός

1. Ρύθμιση του μηχανήματος
- Τοποθετήστε το μηχάνημα σε σταθερή επιφάνεια

2. Διάτρηση και Βιβλιοδεσία
- Τοποθετήστε το χαρτί στο σημείο εφαρμογής B.

3. Πραγματοποιείτε πάντοτε μία δοκιμαστική διάτρηση σε ένα υπόλειμμα χαρτιού, προτού διατρήσετε το αυθεντικό έγγραφο.
- Χτυπήστε τη στοίβα χαρτιού σε μία επίπεδη επιφάνεια και τοποθετήστε την στο κανάλι διάτρησης C. Η στοίβα χαρτιού πρέπει να είναι ευθυγραμμισμένη στην αριστερή πλευρά.
- Πιέστε τον μοχλό διάτρησης A προς τα κάτω, για να διατρήσετε το χαρτί.

4. Βιβλιοδεσία
- Υπολογίστε το απαιτούμενο μέγεθος της ράχης βιβλιοδεσίας με την κλίμακα μέτρησης E
- Τοποθετήστε την πλαστική ράχη βιβλιοδεσίας με την ανοιχτή πλευρά προς τα επάνω, στο μηχανισμό βιβλιοδεσίας D.
- Πιέστε τον μοχλό βιβλιοδεσίας A όσο προκειμένου γίνεται προς τα πίσω, ώστε να ανοίξουν τα δόντια της ράχης βιβλιοδεσίας, να μπορείτε να τοποθετήσετε άνετα τα φύλλα χαρτιού.
- Τοποθετήστε τα διατρητα φύλλα χαρτιού στα ανοιχτά δόντια της ράχης βιβλιοδεσίας. Ξεκινήστε με το μπροστινό φύλλο. Για να κλείσετε τη ράχη βιβλιοδεσίας, επαναφέρετε τον μοχλό βιβλιοδεσίας A στην αρχική του θέση.
- Αφαιρέστε το έτοιμο έγγραφο.

5. Εισάγετε εδώ τα φύλλα/τις μεμβράνες, για να τις διατρήσετε με 4 οπές.

6. Αδειάστε το δοχείο απορριμμάτων.
- Αφαιρέστε το δοχείο απορριμμάτων και αδειάστε το. Εισάγετε ξανά το δοχείο απορριμμάτων.

12

Polski

Środki bezpiecze´nstwa

• Niniejsze urządzenie sluży do dziurkowania arkuszy papierowych i plastikowych oraz do ich bindowania za pomocą plastikowego grzbietu. Należy je stosować wylącznie do tego celu, zgodnie z niniejszą obslugi.
• Pdrzed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu należy zawsze przeprowadzić próbe na zwyklym papierze.
• Należy regularnie proóZniać pojemnik.
• Podczas dziurkowania nie wolno przekraczać maksymalnej flosci 12 aruszy.

Opis

A Dźwignia do dziurkowania i bindowania
B Paperguide pod kątem paperformat podczas dziurkując
C Otwór do dziurkowania
D Mechanizm bindujący do otwierania i zamykania grzbietu
E Przyrząd pomiarowy do ustalania rozmiaru grzbietu
F Pojemnik na scindi
G Szczelina do dziurkowania do segregatola

Obsluga

1. Instalacja urządzenia
• Postaw urządzenie na stabilnej powierzchni.

2. Dziurkowanie i bindowanie
• Kłaść ten papier od paperguide B.

3. Dziurkowanie
• Przed przystąpieniem do dziurkowania oryginalnego dokumentu sprawdź rezultat dziurkowania na zwyklym papierze.
• Wyrównaj stos papier una równej powierzchni i umieść go w otworze do dziurkowania C, dosuwając kartki do lewej strony.
• Dociśnij dźwigniee do dziurkowania A, aby podziurkować dokumenty.

4. Bindowanie
• Ustalanie rozmiaru grzbietu do bindowania za pomocą przyrządu pmiarowego E.
• Umieść plastikowy grzbiet do bindowania w mechanizmie bindującym D, otwieraną stroną skierowaną do gory.
• Naciśnij dźwignie do bindowania A w tyl, aby grzbiet otworzyl sie, umożliwiaąc wygodne umieszczenie w nim papieru
• Polóż podziurkowany stos papier una otwartym grzbiecie do bindowania. Zacznij od przedniej okladki. Aby zamknąć grzbiet do bindowania, wycofai dźwignie A do pozycji wyjściowej.
• Wyjmij zbindowany dokument

5. Należy do niej whożyć papier lub folie przeznaczone do wyciecia w nich 4 otworów do segregatorów

6. Ciągnaćten pustynny zbiornik na zewnątrz i wyprózniać ten zbiornik. Popychać w ten pustynny zbiornik znown.

13

Czech

Bezpečnostní pokyny

• Tento stroj je určen k děrování papírových a umělohmotných listů, jakož i k vázání těchto materiálů umělohmotným vázacím hřbetem. Smí se používat výhradně k těmto účelům **Před použitím si přečtěte návod k obsluze.**
• Před tím než budete děrovat originál, proveďte děrování na zkoušku na zbytku papíru.
• Nádobu na odpad pravidelně vyprázdněte.
• Neděrujte nikdy více než maximálně 12 listů současně.

Popis

A Páka k děrování a vázání
B **Místo pro položení papíru, který se budeděrovat**
C **Průchod děrování**
D Vázací mechanizmus k otevření a zavření zubů vázacího hřbetu
E Rozměrová šablona pro určení velikosti vázacího hřbetu
F Nádoba na odpad

G Šachta k děrování pro 4násobné děrování

Obsluha

1. Seřízení stroje
• Stroj postavte na stabilní podklad.

2. Děrování a vázání
• **Položte papír na místop pro položení papíru označené B**

3. **Než budete děrovat originál, proveďte zkušební děrování.**
• **Stoh papíru srovnejte na rovné ploše a položte ho do šachty k děrování C, seřízení probíhá na levé straně.**
• **Přitlačte páku A dolů, aby proběhlo děrování**

4. Vázání
• **Vyberte požadovanou** velikost vázacího hřbetu rozměrovou šablonou E.
• Položte umělohmotný vázací hřbet otevřenou stranou nahoru do vázacího mechanizmu D.
• **Stiskněte páku A tak daleko dozadu, aby se zuby vázacího hřbetu otevřely a mohli jste pohodlně vložit papír.**
• Děrovaný stoh papíru vložte do otevřených zubů vázacího hřbetu. Začněte předním vrchním listem. **K uzavření vázacího hřbetu posuňte páku zpět.**
• Odstraňte svázaný dokument.
5. Vsuňte zde listy/fólie, aby se opatřily 4násobným děrováním.
6. Vyprázdněte nádobu na odpad.
• **Vysuňte nádobu na odpad a vysypte. Zasuňte nádobu na odpad zpět.**

Bezpečnostné pokyny

- Tento stroj je určený k dierovaniu papier ových a umelohmotných listov, jako aj k viazaniu týchto materiálov umelohmotným viazacím hrebeňom. Smie sa používať výhradne k týmto účelom pri prihliadnutí k tomuto návodu k obsluhe.
- Pred tým než budete dierovať originál, pr eveďte dierovanie na skúšku na zvyšok papiera.
- Nádobu na odpad pravidelne vyprázdňujte
- Nedierujte nikdy viac ako maximálne 12 listov súčasne.

Popis

A Páka na dierovanie a viazanie
B Miesto označené pre papi erový formát na dierovanie.
C Šachta na dierovanie
D Viazací mechanizmus na otváranie a zatváranie zubov viazacieho hrebeňa
E Rozmerová šablóna pre určenie veľkosti viazacieho hrebeňa
F Nádoba na odpad
G Šachta na dierovanie pre 4násobné dierovanie

Obsluha

1. Nastavenie stroja
- Stroj postavte na stabilný podklad.

2. Dierovanie a viazanie
Položte papier na miesto označené B.

3. Pred tím než budete dierovať originál, urobte dierovanie na skúšku.
- Zväzok papierov zrazte na rovnej ploche a položte do šachty na dierovanie C, pričom zväzok papierov je nastavený na ľavej strane
- Pritlačte páku na dierovanie A dolu, aby sa vykonalo dierovanie

4. Viazanie
- Zistite požadovanú veľkosť viazacieho hrebeňa pomocou rozmerovej šablony E.
- Položte umelohmotný viazací hrebeň otvorenou stranou hore do viazacieho mechanizmu D.
- Stlačte páku na viazanie A tak ď aleko dozadu, že sa zuby viazacieho hrebeňa otvoria, aby sa mohol pohodlne vložiť papier.
- Dierovací zväzok papiera vložte do otvorených zubov viazacieho hrebeňa. Začnite predným vrchným listom. K zavretiu viaza cieho hrebeňa posuňte páku na viazanie A do jej východzej polohy naspäť.
- Odstraňte zviazaný dokument.

5. Vsuňte tu listy/ fólie, aby sa opatrili 4násobným dierovaním.

6. Vyprázdnite nádobu na odpad.
- Vytiahnite nádobu na odpad a vyprázdnite ju. Zasuňte nádobu na odpad naspäť.

Specifications

Peach Star Binder 21

Operating method	Manual
Punching system	21 / 4 holes
Paper formats	Up to DIN A4
Hole and punching capacity, paper	Max. 12 sheets (80 g/m^2)
Max. binding capacity	Max. 350 sheets
Net weight	3.7 kg
Dimensions	390 × 260 × 160 mm

3T Supplies AG Peach Division
Tel: +41 44 787 68 30
Fax: +41 44 787 68 50
e-mail: support@peach.info